



GRATUIT

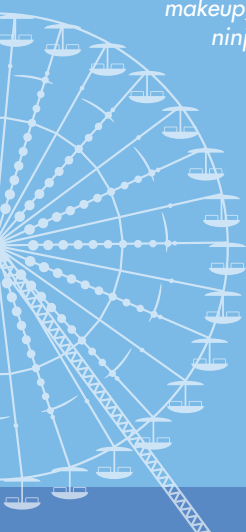
DU 22 AU 26 AOÛT 2023

# Festival Famille



Ateliers de sculptures sur pierre,  
maquillage, jeux en bois, circuit de drift trike,  
parcours ninja, baby accrobranche,  
Spectacles et déambulations.

*Workshops of stone sculptures,  
makeup, wooden games, drift trike circuit,  
ninja course, baby tree climbing,  
Shows and parades.*



Organisé par la Ville de Saint-Raphaël et l'Office de Tourisme  
PLUS D'INFOS sur [ville-saintraphael.fr](http://ville-saintraphael.fr) et [saint-raphael.com](http://saint-raphael.com)





## Espace **JEUX** **Street Event**

- > **Parcours Ninja** à partir de 8 ans. Pour escalader, grimper, sauter....
- > **Drift Trike** à partir de 8 ans. 100% électrique en version tricycle sur circuit sécurisé.
- > **Baby grimp** de 2 à 6 ans. Acrobranche sur un parcours de 18m de long,

- > **Billard Golf** se joue sur une petite table obstacles.
- > **Billard Hollandais** : Le but, faire rentrer des palets de bois dans des casiers.
- > **Jeu de cornhole** : Jeu d'adresse facile et familial.

## **ACTIVITY** Zone

- > **Ninja Obstacle Course** for ages 8+. Climb, scramble and jump...!
- > **Drift Trike** for ages 8+. 100% electric tricycle on a safe and secure track.
- > **Mini-monkey climbing** for ages 2 to 6. Scramble along an 18-metre course through the trees.
- > **Table-top Golf** played on a small obstacle table.
- > **Dutch Shuffleboard**: The aim of the game is to get the wooden discs into the scoring boxes.
- > **Cornhole**: An easy, family-friendly game of skill.



## Ateliers **INITIATIONS AUX ARTS DU CIRQUE** **Cie Estock fish**

Les artistes proposent d'aborder et de pratiquer différentes techniques "circassiennes": jonglerie, acrobatie, fil d'équilibre, clown...

**CIRCUS ARTS FOR BEGINNERS** Workshops  
Circus performers offer the chance to try out and practise different circus techniques: juggling, acrobatics, tightrope walking, clowning...



## Ateliers **SCULPTURES SUR PIERRE** **Les sculpteurs dans la rue**

Du dessin à la reproduction de leur œuvre sur un bloc de pierre, les enfants repartent avec leur création. Prévoir 1h par atelier. **Ateliers sous réserve de disponibilités.**

**STONE-CARVING** Workshops  
*Children leave with their own creation, designed and carved into stone by them. Please allow 1 hour per workshop. Workshops subject to availability.*



## Ateliers **QUIZ PITCHOUN** **Pitchoun**

Enfants et parents se prennent au jeu pour une session de quiz en famille ! Questions pour petits et grands sont présentées par nos animateurs dans une véritable ambiance d'émission TV.

*Children and parents alike can get involved in a family quiz session! Kids and adults answer questions from our hosts, just as if they were on a real TV game show.*

## **PITCHOUN SUMMER PARTY**

**Samedi 26 de 10h00 à 13h00**

Une matinée pleine de surprises pour les enfants : Structures gonflables, atelier radio, stands de jeux, jeux géants, maquillage et bien plus sont à découvrir dans une ambiance festive !

**Saturday 26 from 10a.m. to 1p.m.**

*A morning full of surprises for our young visitors: enjoy the bouncy castle, radio workshop, games stands, giant games, face-painting and more in a fun-filled atmosphere!*

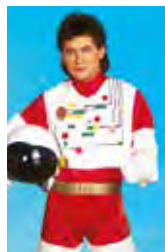
Jeux en **BOIS**  
Des jeux pour tous les âges et pour toute la famille.

Wooden **GAMES**  
*Games for all ages and for all the family.*

**MAQUILLAGE**  
en déambulations  
**Les Aventurières du temps perdu**

Venues d'une autre époque,  
ces aventurières loufoques investissent  
les rues pour des séances maquillage

**FACE-PAINTING** on the move  
*These zany adventurers have  
travelled through time, taking to the streets  
and painting the faces*



La Grande Finale  
**PITCHOUN PARTY**  
**Samedi 26 à 20h30**  
**Pitchoun**

Une soirée festive avec le concert de  
**Bernard Minet**. Ses plus grands titres  
viendront clore une soirée pleine de  
surprises : Concours de jeunes talents, danse des  
mascottes, spectacle de Lorette et show de Loric...

The Big Finale **Saturday 26 at 8:30 p.m.**  
*A celebratory evening featuring a concert by Bernard Minet.  
Finish off a surprise-filled evening to the soundtrack of his  
greatest hits; enjoy a talent show, dancing mascots,  
Lorette and Loric's shows, and more!*

Spectacles Théâtraux - Theatrical Performances  
**Les Esterelles**



**ADO UN JOUR, À DOS TOUJOURS**  
**Mercredi 23 à 20h00**

Chloé, adolescente, en fait voir de toutes  
les couleurs à ses parents. Ses parents  
tentent de trouver les bonnes recettes pour  
survivre à cette tornade.

**Wednesday 23 at 8 pm** Teenager Chloe gives her parents  
a real run for their money. They try to find whatever solutions  
they can to survive the whirlwind.



**P'TIT CROCO Jeudi 24 à 18h00**

A partir de 2 ans - Durée : 45 mn  
Les enfants adorent reconnaître et se  
remémorer les noms de tous les animaux  
rencontrés par P'tit Croco au travers de  
scènes à la fois cocasses et divertissantes.

**Thursday 24 at 8 pm** From age 2 - Duration: 45 min.  
Children will love recognising and remembering the names of  
all the animals that P'tit Croco meets, and will laugh along with  
him on his adventures.

Spectacles gratuits **sur réservation obligatoire**  
au Centre Culturel. Tél. 04 98 11 89 00  
*Free shows (reservation required at the Cultural Centre).*  
Tel: +33 4 98 11 89 00

	Mardi 22 août <i>Tuesday</i> August 22	Mercredi 23 août <i>Wednesday</i> August 23	Jeudi 24 août <i>Thursday</i> August 24	Vendredi 25 août <i>Friday</i> August 25	Samedi 26 août <i>Saturday</i> August 26
> Ateliers <b>sculptures sur pierre</b> <i>Stone-carving workshops</i> <i>Les Sculpteurs dans la rue</i>	<b>De 10h à 13h et 17h à 20h30</b> <i>from 10 a.m. to 1 p.m. and 5:00 p.m. to 8:30 p.m.</i>				
> <b>Parcours ninja, Drift Trike, Baby grim</b> <i>Activity Zone</i> <i>Street Event</i>	<b>De 10h à 13h et 17h à 20h30</b> <i>from 10 a.m. to 1 p.m. and 5:00 p.m. to 8:30 p.m.</i>				
> <b>Quiz Pitchoun"</b>	<b>De 10h à 13h et 17h à 20h</b> <i>from 10 a.m. to 1 p.m. and 5:00 p.m. to 8:00 p.m.</i>				
> <b>Pitchoun Summer Party</b> <i>Pitchoun</i>					<b>De 10h à 13h</b> <i>from 10 a.m. to 1 p.m.</i>
> Ateliers <b>Initiations aux arts du Cirque</b> <i>Circus arts for beginners workshops</i> <i>Cie Estock fish</i>	<b>De 10h à 13h et 17h à 20h30</b> <i>from 10 a.m. to 1 p.m. and 5:00 p.m. to 8:30 p.m.</i>				
> <b>Maquillage</b> en déambulations <i>Face-painting on the move</i> <i>Les Aventurières du temps perdu</i>	<b>10h à 11h/12h à 13h/17h à 18h/19h à 20h</b> <i>10 a.m. to 11 a.m./12 p.m. to 1 p.m./5 p.m. to 6 p.m./7 p.m. to 8 p.m.</i>				
> <b>Jeux en bois</b> <i>Wooden games</i>	<b>De 10h à 13h et 17h à 20h30</b> <i>from 10 a.m. to 1 p.m. and 5:00 p.m. to 8:30 p.m.</i>				
> <b>Pitchoun Party "La grande finale"</b> <i>The Big Finale</i> <i>Pitchoun</i>					<b>À 20h30</b> <i>from 8:30 p.m.</i>
> <b>Spectacles théâtraux</b> <i>Theatrical Performances</i> <i>Les Esterelles</i>		<b>À 20h</b> <i>from 8:00 p.m.</i>	<b>À 18h</b> <i>from 6:00 p.m.</i>		

- Esplanade Continental    
 ● Rue Gounod    
 ● Square Delayen    
 ● Place Coulet  
● Musée archéologique    
 ● Agora du Palais des Congrès



**Toutes les animations  
et les ateliers sont gratuits.**

Les enfants doivent obligatoirement être accompagnés des parents pour tous les ateliers et rester avec eux le temps de l'animation.

Ateliers sans réservation  
sous réserve des disponibilités  
et des conditions météorologiques.

*All activities and workshops are free.  
Children must be accompanied by parents  
for all workshops and stay with them  
for the duration of the activity.*

*Workshops cannot be booked in advance,  
and will take place subject to availability  
and weather conditions.*

Organisé par la Ville de Saint-Raphaël  
**ville-saintraphael.fr**  
et l'Office de Tourisme  
**saintraphael.com**  
Informations : Tél 04 94 19 52 52